

C-205

First Session, Thirty-fifth Parliament,
42 Elizabeth II, 1994

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-205

An Act to amend the Criminal Code (human being)

First reading, February 1, 1994

MR. WAPPEL

C-205

Première session, trente-cinquième législature,
42 Elizabeth II, 1994

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-205

Loi modifiant le Code criminel (être humain)

Première lecture le 1^{er} février 1994

M. WAPPEL

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-205

PROJET DE LOI C-205

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Suppl.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Suppl.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Suppl.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Suppl.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993,
cc. 7, 25, 28,
34, 37, 40, 45,
46

An Act to amend the Criminal Code (human
being)

Loi modifiant le Code criminel (être
humain)

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993,
ch. 7, 25, 28,
34, 37, 40,
45, 46

Preamble

WHEREAS the Supreme Court of Canada has rendered judgment on the subject of abortion in the case of *Morgentaler, Smoling and Scott v. Her Majesty the Queen and the Attorney General of Canada* and in the case of *Borowski v. Attorney General of Canada*;

AND WHEREAS section 7 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms provides that everyone has the right to life;

AND WHEREAS the right to life is the most fundamental of all human rights;

AND WHEREAS the right to life of a person exists from the time of the conception to the time of the natural death of that person;

Considérant

que la Cour suprême du Canada s'est prononcée sur le sujet de l'avortement dans la cause *Morgentaler, Smoling et Scott c. Sa Majesté la Reine et Le procureur général du Canada* ainsi que dans la cause *Borowski c. Le procureur général du Canada*;

que l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés énonce que chacun a droit à la vie;

que le plus fondamental des droits de la personne est le droit à la vie;

et que le droit à la vie d'une personne prend naissance au moment de sa conception et se termine par la mort naturelle de cette dernière,

Préambule

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 2 of the *Criminal Code* is amended by adding the following in alphabetical order:

“human being”
« être humain »

“human being” includes a human foetus or embryo, from the moment of conception, whether in the womb of the mother or not and whether conceived naturally or otherwise;

R.S., c. 27 (1st Suppl.), s. 33; c. 32 (4th Suppl.), s. 56

2. The heading before section 214 of the Act is replaced by the following:

OFFENCES AGAINST THE HUMAN BEING AND REPUTATION

3. Subsection 222(4) of the Act is replaced by the following:

Culpable homicide

(4) Culpable homicide is murder or manslaughter.

4. Section 223 of the Act is repealed.

5. (1) The heading before section 229 of the Act is replaced by the following:

Murder and Manslaughter

(2) Section 229 of the Act is renumbered as subsection 229(1) and is amended by adding the following:

Exception

(2) This section does not apply to a person who, in good faith, by means that he or she considers necessary to preserve the life of a mother who has a human being in her womb, causes the death of that human being.

6. Sections 233 and 234 of the Act are replaced by the following:

Manslaughter

234. Culpable homicide that is not murder is manslaughter.

7. Sections 237 and 238 of the Act are repealed.

8. Sections 242 and 243 of the Act and the heading before it are replaced by the following:

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. L’article 2 du *Code criminel* est modifié par adjonction, selon l’ordre alphabétique, de ce qui suit :

« être humain » Comprend le foetus ou l’embryon humain, à compter du moment de sa conception, qu’il se trouve dans le sein de sa mère ou non et qu’il ait été conçu naturellement ou non.

« être humain »
“human being”

2. Le titre précédant l’article 214 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), art. 33; ch. 32 (4^e suppl.), art. 56

INFRACTION CONTRE L’ÊTRE HUMAIN ET LA RÉPUTATION

3. Le paragraphe 222(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(4) L’homicide coupable est le meurtre ou l’homicide involontaire coupable.

Homicide coupable

4. L’article 223 de la même loi est abrogé.

5. (1) Le titre précédant l’article 229 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Meurtre et homicide involontaire coupable

(2) L’article 229 de la même loi devient le paragraphe 229(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

(2) Le présent article ne s’applique pas à une personne qui, par des moyens que, de bonne foi, elle estime nécessaires pour sauver la vie d’une mère qui a en son sein un être humain, cause la mort de ce dernier.

Exception

6. Les articles 233 et 234 de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

234. L’homicide coupable qui n’est pas un meurtre constitue un homicide involontaire coupable.

Homicide involontaire coupable

7. Les articles 237 et 238 de la même loi sont abrogés.

8. Les articles 242 et 243 de la même loi et l’intertitre les précédant sont remplacés par ce qui suit :

NEGLECT IN GIVING BIRTH TO A HUMAN BEING,
AND CONCEALING DEAD BODY

Neglect to obtain assistance in giving birth to a human being

242. A female person who, being pregnant and about to be delivered, with intent that the human being shall not live or with intent to conceal the birth of the human being, fails to make provision for reasonable assistance in respect of her delivery is, if the human being is permanently injured as a result thereof, guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term not exceeding five years.

Concealing body of human being

243. Every one who in any manner disposes of the dead body of a human being with intent to conceal the fact that its mother has been delivered of it, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

9. (1) Subsection 610(2) of the Act is replaced by the following:

Effect of previous charge of murder or manslaughter

(2) A conviction or an acquittal on an indictment for murder bars a subsequent indictment for the same homicide charging it as manslaughter, and a conviction or acquittal on an indictment for manslaughter bars a subsequent indictment for the same homicide charging it as murder.

(2) Subsection 610(4) of the Act is repealed.

R.S., c. 27 (1st Supp.), s. 134

10. Subsections 662(3) and (4) of the Act are replaced by the following:

Conviction for manslaughter on charge of murder

(3) Subject to subsection (4), where a count charges murder and the evidence proves manslaughter but does not prove murder, the jury may find the accused not guilty of murder but guilty of manslaughter, but shall not on that count find the accused guilty of any other offence.

NÉGLIGENCE À LA NAISSANCE D'UN ÊTRE
HUMAIN ET SUPPRESSION DE PART

242. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans une personne du sexe féminin qui, étant enceinte et sur le point d'accoucher, avec l'intention d'empêcher l'être humain de vivre ou dans le dessein de cacher sa naissance, néglige de prendre des dispositions en vue d'une aide raisonnable pour son accouchement, si l'être humain subit, par là, une lésion permanente.

Négligence à se procurer de l'aide lors de la naissance d'un être humain

243. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans quiconque, de quelque manière, fait disparaître le cadavre d'un être humain dans l'intention de cacher le fait que sa mère lui a donné naissance.

Suppression de part

9. (1) Le paragraphe 610(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(2) Une déclaration de culpabilité ou un acquittement sur un acte d'accusation de meurtre constitue une fin de non-recevoir contre un acte d'accusation subséquent pour le même homicide l'imputant comme homicide involontaire coupable, et une déclaration de culpabilité ou un acquittement sur un acte d'accusation d'homicide involontaire coupable constitue une fin de non-recevoir contre un acte d'accusation subséquent pour le même homicide l'imputant comme meurtre.

Effet d'une accusation antérieure de meurtre ou d'homicide involontaire coupable

(2) Le paragraphe 610(4) de la même loi est abrogé.

10. Les paragraphes 662(3) et (4) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'un chef d'accusation inculpe de meurtre et que les témoignages prouvent un homicide involontaire coupable, mais ne prouvent pas un meurtre, le jury peut déclarer l'accusé non coupable de meurtre mais coupable d'homicide involontaire coupable. Cependant, il ne peut sur ce chef d'accusation le déclarer coupable d'une autre infraction.

L.R., ch. 27 (1^{er} suppl.), art. 134

Condamnation pour homicide involontaire coupable sur une accusation de meurtre

Conviction
for concealing
body of child
where murder
charged

(4) Where a count charges the murder of a child and the evidence proves the commission of an offence under section 243 but does not prove murder, the jury may find the accused not guilty of murder, as the case may be, but guilty of an offence under section 243.

11. Section 663 of the Act is repealed.

COMING INTO FORCE

Coming into
force

12. This Act shall come into force on a day that is one year following the day it is assented to.

(4) Lorsqu'un chef d'accusation inculpe du meurtre d'un enfant et que les témoignages prouvent la perpétration d'une infraction visée à l'article 243, mais non le meurtre, le jury peut déclarer l'accusé non coupable de meurtre, selon le cas, mais coupable d'une infraction visée à l'article 243.

11. L'article 663 de la même loi est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

12. La présente loi entre en vigueur un an après sa sanction.

Verdict de
suppression
de part sur
accusation de
meurtre

Entrée en
vigueur

EXPLANATORY NOTES

This bill would include in the definition “human being” in the *Criminal Code* a human foetus or embryo. Thus, the killing of a human being would extend to the killing of such a foetus or embryo.

This bill would also repeal the provisions relating to infanticide.

Clause 2: The title preceding section 214 at present reads as follows:

OFFENCES AGAINST THE *person* and reputation

Clause 3: Subsection 222(4) at present reads as follows:

(4) Culpable homicide is murder or manslaughter *or infanticide*.

Clause 4: Section 223 at present reads as follows:

223. (1) A child becomes a human being within the meaning of this Act when it has completely proceeded, in a living state, from the body of its mother, whether or not

(a) it has breathed;

(b) it has an independent circulation; or

(c) the navel string is severed.

(2) A person commits homicide when he causes injury to a child before or during its birth as a result of which the child dies after becoming a human being.

Clause 5: The title preceding section 229 at present reads as follows:

Murder, Manslaughter *and Infanticide*

Clause 6: Sections 233 and 234 at present read as follows:

233. A female person commits infanticide when by a wilful act or omission she causes the death of her newly-born child, if at the time of the act or omission she is not fully recovered from the effects of giving birth to the child and by reason thereof or of the effect of lactation consequent on the birth of the child her mind is then disturbed.

234. Culpable homicide that is not murder *or infanticide* is manslaughter.

Clause 7: Sections 237 and 238 at present read as follows:

237. Every female person who commits infanticide is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding five years.

238. (1) Every one who causes the death, in the act of birth, of any child that has not become a human being, in such a manner that, if the child were a human being, he would be guilty of murder, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

NOTES EXPLICATIVES

Ce projet de loi inclut dans la définition d’un être humain du *Code criminel* un foetus ou un embryon humain. Ainsi, le meurtre d’un être humain inclurait le meurtre d’un tel foetus ou embryon.

Ce projet de loi abroge également les dispositions relatives à l’infanticide.

Article 2. — Titre actuel qui précède l’article 214 :

INFRACTIONS CONTRE *la personne* et la réputation

Article 3. — Texte actuel du paragraphe 222(4) :

(4) L’homicide coupable est le meurtre, l’homicide involontaire coupable *ou l’infanticide*.

Article 4. — Texte actuel de l’article 223 :

223. (1) Un enfant devient un être humain au sens de la présente loi lorsqu’il est complètement sorti, vivant, du sein de sa mère :

a) qu’il ait respiré ou non;

b) qu’il ait ou non une circulation indépendante;

c) que le cordon ombilical soit coupé ou non.

(2) Commet un homicide quiconque cause à un enfant, avant ou pendant sa naissance, des blessures qui entraînent sa mort après qu’il est devenu un être humain.

Article 5. — Titre actuel qui précède l’article 229 :

Meurtre, homicide involontaire coupable *et infanticide*

Article 6. — Texte actuel des articles 233 et 234 :

233. Une personne du sexe féminin commet un infanticide lorsque, par un acte ou une omission volontaire, elle cause la mort de son enfant nouveau-né, si au moment de l’acte ou de l’omission elle n’est pas complètement remise d’avoir donné naissance à l’enfant et si, de ce fait ou par suite de la lactation consécutive à la naissance de l’enfant, son esprit est alors déséquilibré.

234. L’homicide coupable qui n’est pas un meurtre *ni un infanticide* constitue un homicide involontaire coupable.

Article 7. — Texte actuel des articles 237 et 238 :

237. Toute personne du sexe féminin qui commet un infanticide est coupable d’un acte criminel et passible d’un emprisonnement maximal de cinq ans.

238. (1) Est coupable d’un acte criminel et passible de l’emprisonnement à perpétuité toute personne qui, au cours de la mise au monde, cause la mort d’un enfant qui n’est pas devenu un être humain, de telle manière que, si l’enfant était un être humain, cette personne serait coupable de meurtre.

(2) This section does not apply to a person who, by means that, in good faith, he considers necessary to preserve the life of the mother of a child, causes the death of that child.

Clause 8: Sections 242 and 243 and the heading preceding these sections at present read as follows:

NEGLECT IN CHILD-BIRTH AND CONCEALING DEAD BODY

242. A female person who, being pregnant and about to be delivered, with intent that the *child* shall not live or with intent to conceal the birth of the *child*, fails to make provision for reasonable assistance in respect of her delivery is, if the *child* is permanently injured as a result thereof *or dies immediately before, during or in a short time after birth, as a result thereof*, guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for a term not exceeding five years.

243. Every one who in any manner disposes of the dead body of a *child*, with intent to conceal the fact that its mother has been delivered of it *whether the child died before, during or after birth*, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding two years.

Clause 9: Subsections 610(2) and (4) at present read as follows:

(2) A conviction or an acquittal on an indictment for murder bars a subsequent indictment for the same homicide charging it as manslaughter *or infanticide*, and a conviction or acquittal on an indictment for manslaughter *or infanticide* bars a subsequent indictment for the same homicide charging it as murder.

(4) A conviction or an acquittal on an indictment for infanticide bars a subsequent indictment for the same homicide charging it as manslaughter, and a conviction or acquittal on an indictment for manslaughter bars a subsequent indictment for the same homicide charging it as infanticide.

Clause 10: Subsections 662(3) and (4) at present read as follows:

(3) Subject to subsection (4), where a count charges murder and the evidence proves manslaughter *or infanticide* but does not prove murder, the jury may find the accused not guilty of murder but guilty of manslaughter *or infanticide*, but shall not on that count find the accused guilty of any other offence.

(4) Where a count charges the murder of a child *or infanticide* and the evidence proves the commission of an offence under section 243 but does not prove murder *or infanticide*, the jury may find the accused not guilty of murder *or infanticide*, as the case may be, but guilty of an offence under section 243.

Clause 11: Section 663 at present reads as follows:

(2) Le présent article ne s'applique pas à une personne qui, par des moyens que, de bonne foi, elle estime nécessaires pour sauver la vie de la mère d'un enfant, cause la mort de l'enfant.

Article 8. — Texte actuel des articles 242 et 243 et de l'intertitre qui les précède :

NÉGLIGENCE À LA NAISSANCE D'UN ENFANT ET SUPPRESSION DE PART

242. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de cinq ans une personne du sexe féminin qui, étant enceinte et sur le point d'accoucher, avec l'intention d'empêcher l'*enfant* de vivre ou dans le dessein de cacher sa naissance, néglige de prendre des dispositions en vue d'une aide raisonnable pour son accouchement, si l'*enfant* subit, par là, une lésion permanente *ou si, par là, il meurt immédiatement avant, pendant ou peu de temps après sa naissance*.

243. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de deux ans quiconque, de quelque manière, fait disparaître le cadavre d'un *enfant* dans l'intention de cacher le fait que sa mère lui a donné naissance, *que l'enfant soit mort avant, pendant ou après la naissance*.

Article 9. — Texte actuel des paragraphes 610(2) et (4) :

(2) Une déclaration de culpabilité ou un acquittement sur un acte d'accusation de meurtre constitue une fin de non-recevoir contre un acte d'accusation subséquent pour le même homicide l'imputant comme homicide involontaire coupable *ou infanticide*, et une déclaration de culpabilité ou un acquittement sur un acte d'accusation d'homicide involontaire coupable *ou d'infanticide* constitue une fin de non-recevoir contre un acte d'accusation subséquent pour le même homicide l'imputant comme meurtre.

(4) Une déclaration de culpabilité ou un acquittement sur un acte d'accusation d'infanticide constitue une fin de non-recevoir contre un acte d'accusation subséquent pour le même homicide l'imputant comme homicide involontaire coupable, et une déclaration de culpabilité ou un acquittement sur un acte d'accusation d'homicide involontaire coupable constitue une fin de non-recevoir contre un acte d'accusation subséquent pour le même homicide l'imputant comme infanticide.

Article 10. — Texte actuel des paragraphes 662(3) et (4) :

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'un chef d'accusation inculpe de meurtre et que les témoignages prouvent un homicide involontaire coupable *ou un infanticide*, mais ne prouvent pas un meurtre, le jury peut déclarer l'accusé non coupable de meurtre mais coupable d'homicide involontaire coupable *ou d'infanticide*. Cependant, il ne peut sur ce chef d'accusation le déclarer coupable d'une autre infraction.

(4) Lorsqu'un chef d'accusation inculpe du meurtre d'un enfant *ou d'infanticide* et que les témoignages prouvent la perpétration d'une infraction visée à l'article 243, mais non le meurtre *ou l'infanticide*, le jury peut déclarer l'accusé non coupable de meurtre *ou d'infanticide*, selon le cas, mais coupable d'une infraction visée à l'article 243.

Article 11. — Texte actuel de l'article 663 :

663. Where a female person is charged with infanticide and the evidence establishes that she caused the death of her child but does not establish that, at the time of the act or omission by which she caused the death of the child,

(a) she was not fully recovered from the effects of giving birth to the child or from the effect of lactation consequent on the birth of the child, and

(b) the balance of her mind was, at that time, disturbed by reason of the effect of giving birth to the child or of the effect of lactation consequent on the birth of the child,

she may be convicted unless the evidence establishes that the act or omission was not wilful.

663. Lorsqu'une personne du sexe féminin est accusée d'infanticide et que la preuve démontre qu'elle a causé la mort de son enfant, mais n'établit pas que, au moment de l'acte ou omission par quoi elle a causé la mort de l'enfant :

a) elle ne s'était pas complètement remise d'avoir donné naissance à l'enfant ou de la lactation consécutive à la naissance de l'enfant;

b) son esprit était alors déséquilibré par suite de la naissance de l'enfant ou de la lactation consécutive à la naissance de l'enfant,

elle peut être déclarée coupable, à moins que la preuve n'établisse que l'acte ou omission n'était pas volontaire.